



༄༅|| རྒྱྱ་ଶ୍ରୀ କୁନ୍ତୁଜଙ୍ଗ ପ୍ରାର୍ଥନା ଶିଖି ଶ୍ଵର ସମ୍ମିଳନ ପ୍ରାର୍ଥନା ||

The Great Perfection Aspiration Prayer of Kuntuzangpo

# **Odiyana Institute**

[www.OdiyanaInstitute.org](http://www.OdiyanaInstitute.org)

3rd Edition  
Nov 2018

୭୭ ॥ ହିଂସାପକେନ୍ ଦ୍ୟୁମ୍ନାମତିର୍ଯ୍ୟକ୍ଷର୍ଣ୍ଣପାଶକ୍ଷର୍ଣ୍ଣ ॥

# The Great Perfection Aspiration Prayer of Kuntuzangpo

**HO NANG SÏ KHOR DAY T'HAM CHE KÙN ZHI CHIK LAM NYIY DRAY BU NYIY**  
HO! Everything—appearance and existence, samsara and nirvana—has a single Ground, yet two paths and two fruitions,

# ମେଣ୍ଡମ୍ ମେଣ୍ଡକ୍ ରେଫ୍ଲେଖ୍ସନ୍

**RIG DANG MA RIG CHHO T'HRÜL TE**  
and magically displays as Awareness or u

# ସମାଜକାର୍ଯ୍ୟରେ ପ୍ରମାଣିତ ହେଲାଏଇବା ପରିଚୟ

**T'HAM CHE CHHÖ YING P'HO DRANG DU**  
may all beings become Buddhas, completely per-

# ଶ୍ରୀଶନ୍ତିକୁମାରଙ୍ଗଣ

## KÜN GYI ZHI NI DÜ MA JAY

The Ground of all is uncompounded, and the self-arising Great Expanse, beyond expression,

# ওঁশিং-ওঁদুশ-শঙ্খিশ-গুড়ি-মিদ-মেদ-হঁ

**KHOR DAY NYIY KAI MING MË DO**  
has neither the name “samsara” nor “nir-

# ମାର୍କେଟ୍ ନିଯମଶତର ଏବଂ ସହାୟତା ଏବଂ ପ୍ରକାଶନଙ୍କ

**MA RIG SEM CHEN KHOR WAR KHYAM**  
Not realizing this, you are a being wandering

# བོད་ཀྱང་

# JÖ MË ZHI DÖN RIG PAR SHOK

may realize the true meaning of the inexpressible Ground. I, Samantabhadra, have realized the truth of this Ground,

## ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକାଶନ

# KÜN TU ZANG PÖI MÖN LAM GYIY ss. Through Samantabhadra's prayer

# ମନ୍ଦିର ପରାମର୍ଶ ଶାଖା ନିର୍ମାଣ କୁଳିଷା

# **NGÖN PAR DZOG TE TS'ANG GYA SHOK**

ted in the abode of the Dharmadhatu.

# རྒྱ ཤ ར ས ལ ད མ བ ན ཉ ག ད བ ན ཉ ཁ ད བ ན ཉ ཁ ད བ ན ཉ ཁ ད བ ན ཉ

## RANG JUNG LONG YANG JÖ DU MË

## ବିଭିନ୍ନ ସମ୍ବନ୍ଧରେ ପାଇଁ କାହାରେ କାହାରୁ କାହାରୁ

## **DE NYI RIG NA SANG GYAY TE**

# ପିମନ୍ଦ'ମାନୁମ'ଶିମନ୍ଦ'ତର'ସମନ୍ଦ'ତଦ'ଶ୍ରୀମଂ

# **KHAM SUM SEM CHEN T'HAM CHE KYIY**

# ଶୁଣ୍ଟପତ୍ରାଦ୍ୟମ୍ବିନ୍ଦୁଃ

# KÜN TU ZANG PO NGA YIY KYANG

শুরুক্ষেদ্বিশ্বার্থিদ্বঃ

**GYU KYEN MË PA ZHI YI DÖN**

free from cause and effect, which is just this self-arising Awareness.

ତ୍ରିଦ୍ଵାରିପଦ୍ମପୂର୍ଣ୍ଣଃ

**DE NYÏ ZHI LA RANG JUNG RIG**

ପ୍ରିକଦ୍ଵାରିଶ୍ଵରଶ୍ଵରମଧ୍ୟବନ୍ଧନଃ

**CHHI NANG DRO KUR KYÖN MA TAK**

It is unstained by outer (expression) and inner (thought), affirmation or denial, and is not defiled by the darkness of unmindfulness.

ତ୍ରିପଦ୍ମପଦିଶ୍ଵିପାଦଶବ୍ଦଃ

**DREN MË MÜN PAI DRIP MA GÖ**

ତ୍ରିପ୍ରିକଦ୍ଵାରିଶ୍ଵରଶ୍ଵରମଧ୍ୟବନ୍ଧନଃ

**DE CHHIR RANG NANG KYÖN MA GÖ**

Thus, this self-manifesting display is free from defects. [I, Samantabhadra,] abide as intrinsic Awareness.

ତତ୍ତ୍ଵବେଶଶବ୍ଦନାଯାପଦଃ

**RANG RIG SO LA NAY PA LA**

ଶିଦ୍ଧଶୁମାରହିଶଶୁଦ୍ଧଦର୍ଶଶୁଗମଦଃ

**SÏ SUM JIK KYANG WANG TRAK MË**

Even though the three realms were to be destroyed, there is no fear. There is no attachment to the five desirable qualities (of sense objects.)

ଦେହଚ୍ଛିନ୍ନପଦଃ

**DÖ YÖN NGA LA CHHAK PA MË**

ତ୍ରୈଗମଦ୍ଵିଷାପଦ୍ମପୂର୍ଣ୍ଣଃ

**TOK MË SHEY PA RANG JUNG LA**

In self-arising consciousness, free of thoughts, there is neither solid form nor the five poisons.

ତ୍ରୈଗମଦ୍ଵିଷାପଦଃ

**DÖ PAI ZUK DANG DUK NGA MË**

ଶିଶାପଦିଶବ୍ଦଶବ୍ଦଶବ୍ଦଃ

**RIG PAI SAL CHHA MA GAK PA**

In the unceasing clarity of Awareness, singular in essence, there yet arises the display of the five wisdoms.

ତ୍ରୈଗମଦିଶବ୍ଦଶବ୍ଦଃ

**NGO WO CHIK LA YE SHEY NGA**

ଫେଣାଖାର୍ଦ୍ଧଶ୍ଵରପଦଃ

**YE SHEY NGA PO MIN PA LAY**

From the ripening of these five wisdoms, the five original Buddha families emerge,

ଶଶମଦିଶବ୍ଦଶବ୍ଦଶବ୍ଦଃ

**T'HOK MAI SANG GYAY RIG NGA JUNG**

ତ୍ରୈଷାପଦିଶବ୍ଦଶବ୍ଦଶବ୍ଦଃ

**DE LAY YE SHEY T'HA GYAY PAY**

and through the expanse of their wisdom, the forty-two (peaceful) Buddhas appear.

ଶଶମଦିଶବ୍ଦଶବ୍ଦଶବ୍ଦଃ

**SANG GYAY ZHI CHU TSA NYIY JUNG**

ཡේෂාභ්ජිත්සාර්ථක:

**YE SHEY NGA YI TSAL SHAR WAY**

Through the arising power of the five wisdoms, the sixty (wrathful) Herukas manifest.

ද්‍රුෂ්ම්‍යාලිත්සාර්ථක:

**DE CHHIR ZHI RIG T'HRÜL MA NYONG**

Thus, the Ground Awareness is never errant or wrong. I, [Samantabhadra,] am the original Buddha of all.

ද්‍යූත්ත්‍රායාවන්ත්‍රිත්:

**NGA YI MÖN LAM TAP PA YIY**

Through this prayer of mine, may all you beings who wander in the three realms of samsara

ත්‍රුෂ්ම්‍යාලිත්සාර්ථක:

**RANG JUNG RIG PA NGO SHEY NAY**

realize this self-arising Awareness, and may your great wisdom spontaneously increase!

ද්‍යූත්ත්‍රාක්ෂ්‍රාමිකන්:

**NGA YI TRÜL PA GYÜN MI CHHE**

My emanations will continuously manifest in billions of unimaginable ways,

ත්‍රුෂ්ම්‍යාලිත්සාර්ථක:

**GANG LA GANG DÜL NA TSOG TÖN**

appearing in forms (helping) you beings who can be trained. Through my compassionate prayer,

ත්‍රුෂ්ම්‍යාලිත්සාර්ථක:

**KHAM SUM KHOR WAI SEM CHEN KUN**

may all you beings who wander in the three realms of samsara escape from the six life forms!

ත්‍රුෂ්ම්‍යාලිත්සාර්ථක:

**DANG PO SEM CHEN T'HRÜL PA NAM**

From the beginning, you beings are deluded because you do not recognize the Awareness of the Ground.

ත්‍රුෂ්ම්‍යාලිත්සාර්ථක:

**T'HRAK T'HUNG DRUK CHU THAM PA JUNG**

Through the arising power of the five wisdoms, the sixty (wrathful) Herukas manifest.

ත්‍රුෂ්ම්‍යාලිත්සාර්ථක:

**T'HOK MAI SANG GYAY NGA YIN PAY**

I, [Samantabhadra,] am the original Buddha

ත්‍රුෂ්ම්‍යාලිත්සාර්ථක:

**KHAM SUM KHOR WAI SEM CHEN GYIY**

Through this prayer of mine, may all you beings who wander in the three realms of samsara

ත්‍රුෂ්ම්‍යාලිත්සාර්ථක:

**YE SHEY CHHEN PO T'HA GYAY SHOK**

realize this self-arising Awareness, and may your great wisdom spontaneously increase!

ත්‍රුෂ්ම්‍යාලිත්සාර්ථක:

**JE WA T'HRAK GYA SAM YAY GYË**

My emanations will continuously manifest in billions of unimaginable ways,

ත්‍රුෂ්ම්‍යාලිත්සාර්ථක:

**NGA YI T'HUK JEI MÖN LAM GYIY**

appearing in forms (helping) you beings who can be trained. Through my compassionate prayer,

ත්‍රුෂ්ම්‍යාලිත්සාර්ථක:

**RIG DRUK NAY NAY T'HÖN PAR SHOK**

may all you beings who wander in the three realms of samsara escape from the six life forms!

ත්‍රුෂ්ම්‍යාලිත්සාර්ථක:

**ZHI LA RIG PA MA SHAR WAY**

From the beginning, you beings are deluded because you do not recognize the Awareness of the Ground.

チ'ヤン・ダレン・メ・タ'ホム・メ・ワ:

**CHI YANG DREN MË T'HOM ME WA**

Being thus unmindful of what occurs is delusion, the very state of unawareness and the cause of going astray.

チ'ガ・マ・リグ・タ'ル・ペイ・ギュ:

**DE KA MA RIG T'HRÜL PAI GYU**

チ'ヤン・ダレン・メ・タ'ホム・メ・ワ:

**DE LA HE KYIY GYAL WA LAY**

From this (delusive state) comes a sudden fainting away and then a subtle consciousness of wavering fear.

チ'ガ・マ・リグ・タ'ル・ペイ・ギュ:

**NGANG TRAK SHEY PA ZA ZI GYÜ**

チ'ヤン・ダレン・メ・タ'ホム・メ・ワ:

**DE LAY DAK ZHEN DRAR DZIN KYEY**

From that wavering there arises a separation of self and the perception of others as enemies.

チ'ガ・マ・リグ・タ'ル・ペイ・ギュ:

**BAK CHHAK RIM ZHIN TAY PA LAY**

チ'ヤン・ダレン・メ・タ'ホム・メ・ワ:

**KHOR WA LUK SU JUK PA JUNG**

Gradually, the tendency of separation strengthens and from this the circle of samsara begins.

チ'ヤン・ダレン・メ・タ'ホム・メ・ワ:

**DE LAY NYÖN MONG DUK NGA GYAY**

チ'ヤン・ダレン・メ・タ'ホム・メ・ワ:

**DUK NGAI LAY LA GYÜN CHHE MË**

Then the emotions of the five poisons develop. The actions of the emotions are endless.

You beings lack awareness because you are unmindful,

チ'ヤン・ダレン・メ・タ'ホム・メ・ワ:

**DE CHHIR SEM CHEN T'HRÜL PAI ZHI**

チ'ヤン・ダレン・メ・タ'ホム・メ・ワ:

**DREN MË MA RIG YIN PAI CHHIR**

and this is the basis of your going astray. Through my prayer, may all you beings

チ'ヤン・ダレン・メ・タ'ホム・メ・ワ:

**SANG GYAY NGA YI MÖN LAM GYIY**

チ'ヤン・ダレン・メ・タ'ホム・メ・ワ:

**KÜN GYI RIG PA RANG SHEY SHOK**

recognize your intrinsic Awareness! Innate unawareness means

チ'ヤン・ダレン・メ・タ'ホム・メ・ワ:

**LHEN CHIK KYEY PAI MA RIG PA**

チ'ヤン・ダレン・メ・タ'ホム・メ・ワ:

**SHEY PA DREN MË YENG PA YIN**

unmindfulness and distraction. Imputing unawareness means

チ'ヤン・ダレン・メ・タ'ホム・メ・ワ:

**KÜN TU TAK PAI MA RIG PA**

བद්‍යා ଶක්‍ර ଶନ୍ତିଶ ଶୁଦ୍ଧିକ ପାଯିକ :

**DAK ZHEN NYIY SU DZIN PA YIN**

dualistic thoughts towards self and others. Both kinds of unawareness are

ଶମଶ ତକ ଶୁଦ୍ଧି ସ୍ମୃତ ଶକ୍ତି ପିକ :

**SEM CHEN KÜN GYI T'HRÜL ZHI YIN**

the basis for the delusions of all beings.

ଦୂଷଣ ପରି ଶମଶ ତକ ସମଶ ତଦ ଶୁଦ୍ଧି :

**KHOR WAI SEM CHEN T'HAM CHE KYI**

may all you beings wandering in samsara clear away the dark fog of unmindfulness,

ଶନ୍ତିଶ ଶୁଦ୍ଧିକ ପରି ଶମଶ ଦୁଃଖ :

**NYIY SU DZIN PAI SHEY PA DANG**

clear away the clinging thoughts of duality. May you recognize your own intrinsic Awareness!

ଶନ୍ତିଶ ଶୁଦ୍ଧିକ ପିକ ହେଲ୍ପ ଶୁଦ୍ଧି :

**NYIY DZIN LO NI T'HE TS'OM TE**

Dualistic thoughts create doubt. From subtle attachment to this dualistic turn of mind,

ପଶ କଶଶ ଦୁଷ୍ଟା ଶୁଦ୍ଧିମା ଶୁଦ୍ଧିଶ ପରିଶ :

**BAK CHHAK T'HUK PO RIM GYIY TAY**

dualistic tendencies become stronger and thicker. Food, wealth, clothes, home, and friends,

ଦୁଃଖ ପିକ ଦୁଃଖ ଦୁଃଖ ଦୁଃଖ ଦୁଃଖ ଦୁଃଖ :

**DÖ YÖN NGA DANG JAM PAI NYEN**

the five objects of the senses and your beloved family: All these things cause torment by creating longing and desire.

ଦୁଃଖ ଦୁଃଖ ଦୁଃଖ ଦୁଃଖ ଦୁଃଖ :

**DE DAK JIK TEN T'HRÜL PA TE**

These are all worldly delusions. The activities of grasping and clinging are endless.

ଶୁଦ୍ଧିକ ଶୁଦ୍ଧିଶ ପରିଶ ଶୁଦ୍ଧିଶ :

**LHEN CHIK KÜN TAK MA RIG NYIY**

the basis for the delusions of all beings.

ଶମଶ ଶୁଦ୍ଧିକ ଶମଶ ଶୁଦ୍ଧିକ :

**SANG GYAY NGA YI MÖN LAM GYIY**

Through Samantabhadra's prayer,

ଶୁଦ୍ଧିକ ଶୁଦ୍ଧିକ ଶୁଦ୍ଧିକ :

**DREN MË T'HIP PAI MÜN PA SANG**

may all you beings wandering in samsara clear away the dark fog of unmindfulness,

ଶୁଦ୍ଧିକ ଶୁଦ୍ଧିକ ଶୁଦ୍ଧିକ :

**RIG PAI RANG NGO SHEY PAR SHOK**

clear away the clinging thoughts of duality. May you recognize your own intrinsic Awareness!

ଶୁଦ୍ଧିକ ଶୁଦ୍ଧିକ ଶୁଦ୍ଧିକ :

**ZHEN PA T'HRA MO KYEY PA LAY**

From subtle attachment to this dualistic turn of mind,

ଶୁଦ୍ଧିକ ଶୁଦ୍ଧିକ ଶୁଦ୍ଧିକ :

**ZAY NOR GÖ DANG NAY DANG DROK**

Food, wealth, clothes, home, and friends,

ଶୁଦ୍ଧିକ ଶୁଦ୍ଧିକ ଶୁଦ୍ଧିକ :

**YÏ ONG CHHAK PAI DÖ PAY DUNG**

All these things cause torment by creating longing and desire.

ଶୁଦ୍ଧିକ ଶୁଦ୍ଧିକ ଶୁଦ୍ଧିକ :

**ZUNG DZIN LAY LA ZE T'HA MË**

The activities of grasping and clinging are endless.

ବୈଶାଖିଦୟରୁଷାମ୍ବିତିକେ:

**ZHEN PAI DRAY BU MIN PAI TS'E**

When the fruition of attachment ripens, you are born as a hungry ghost, tormented by coveting and desiring.

ଶ୍ରୀଶାରଶାଦ୍ରୀଶାନ୍ତିମାୟାଦଃ

**KYEY NAY TREY KOM YA RE NGA**

(You are) miserable, starving and thirsty. Through Samantabhadra's prayer,

ବ୍ୟକ୍ତିକଣାବୈଶାଖିଦୟରୁଷାମ୍ବିତିକୁମାଲନାଃ

**DÖ CHHAK ZHEN PAI SEM CHEN NAM**

may all you desirous and lustful beings who have attachments neither reject longing desires

ବ୍ୟକ୍ତିକଣାବୈଶାଖିଦୟକୁମାଲନାଃ

**DÖ CHHAK ZHEN PA TS'UR MA LANG**

nor accept attachment to desires. Let your consciousness relax in its own natural state.

ଶିଶାପଦଶିଶାଶ୍ଵରଶାଃ

**RIG PA RANG SO ZIN GYUR NAY**

Then your Awareness will be able to hold its own. May you achieve the wisdom of perfect discernment!

ଶ୍ରୀଶାଖାମ୍ବିତିକୁମାଲନାଃ

**CHHI RÖL YÜL GYI NANG WA LA**

When external objects appear, the subtle consciousness of fear will arise.

ଶ୍ରୀଶାଖିଦୟରୁଷାମ୍ବିତିକୁମାଲନାଃ

**DANG WAI BAK CHHAK TAY PA LAY**

From this fear, the habit of anger becomes stronger and stronger. Finally hostility comes, causing violence and murder.

ଶ୍ରୀଶାଖିଦୟରୁଷାମ୍ବିତିକେ:

**ZHE DANG DRAY BU MIN PAI TS'E**

When the fruition of this anger ripens, you will suffer in hell by boiling and burning.

ଶ୍ରୀକଣାଶାନ୍ତିଧିତ୍ୱଶାନ୍ତଃ

**KAM CHHAK DUNG WAI YI DAK SU**

When the fruition of attachment ripens, you are born as a hungry ghost, tormented by coveting and desiring.

ଶର୍ଶାଶ୍ରୀଶାଦ୍ଯିତ୍ୱଶାମ୍ବିତିକୁମାଲନାଃ

**SANG GYAY NGA YI MÖN LAM GYIY**

(You are) miserable, starving and thirsty. Through Samantabhadra's prayer,

ବ୍ୟକ୍ତିକଣାବୈଶାଖିଦୟକୁମାଲନାଃ

**DÖ PAI DUNG WA CHHIR MA PANG**

may all you desirous and lustful beings who have attachments neither reject longing desires

ବ୍ୟକ୍ତିକଣାବୈଶାଖିଦୟକୁମାଲନାଃ

**SHEY PA RANG SÖ LONG PA YIY**

nor accept attachment to desires. Let your consciousness relax in its own natural state.

ବ୍ୟକ୍ତିକଣାବୈଶାଖିଦୟକୁମାଲନାଃ

**KÜN TOK YE SHEY T'HOP PAR SHOK**

Then your Awareness will be able to hold its own. May you achieve the wisdom of perfect discernment!

ବ୍ୟକ୍ତିକଣାବୈଶାଖିଦୟକୁମାଲନାଃ

**JIK TRAK SHEY PA T'HA MO GYÜ**

When external objects appear, the subtle consciousness of fear will arise.

ବ୍ୟକ୍ତିକଣାବୈଶାଖିଦୟକୁମାଲନାଃ

**DRAR DZIN DEK SÖ HRAK PA KYEY**

From this fear, the habit of anger becomes stronger and stronger. Finally hostility comes, causing violence and murder.

ବ୍ୟକ୍ତିକଣାବୈଶାଖିଦୟକୁମାଲନାଃ

**NYAL WAI TSO SEK DUK RE NGAL**

When the fruition of this anger ripens, you will suffer in hell by boiling and burning.



মନ୍ତ୍ରମାତ୍ରିଦୁର୍ଲକ୍ଷଣଶର୍ଣ୍ଣଃ

**NYAM PA NYI KYI DÖN TOK SHOK**

May you achieve the wisdom of equanimity! By increasing the habit of duality

ବନ୍ଦମାତ୍ରମାତ୍ରିଦୁର୍ଲକ୍ଷଣଶର୍ଣ୍ଣଃ

**DAK TÖ ZHEN MÖ ZUK NGU LAY**

by praising yourself and denigrating others, your competitive mind will lead you to jealousy and fighting,

ଶର୍ଣ୍ଣମାତ୍ରମାତ୍ରିଦୁର୍ଲକ୍ଷଣଶର୍ଣ୍ଣଃ

**SÖ CHÖ LHA MIN NAY SU KYE**

and you will be born in the Jealous God Realm where there is much killing and injury.

ଶର୍ଣ୍ଣମାତ୍ରମାତ୍ରିଦୁର୍ଲକ୍ଷଣଶର୍ଣ୍ଣଃ

**SANG GYAY NGA YI MÖN LAM GYIY**

Through Samantabhadra's prayer, when jealousy and competitive thoughts arise,

ଦୁର୍ଲକ୍ଷଣମାତ୍ରମାତ୍ରିଦୁର୍ଲକ୍ଷଣଃ

**DRAR DZIN MI JA RANG SOR LÖ**

do not grasp them as enemies. Just relax in ease. Then consciousness can hold its own natural state.

ଶର୍ଣ୍ଣମାତ୍ରମାତ୍ରିଦୁର୍ଲକ୍ଷଣଶର୍ଣ୍ଣଃ

**T'HRIN LAY T'HOK MË YE SHEY SHOK**

May you achieve the wisdom of unobstructed action! By being distracted, careless, and unmindful

ଦୁର୍ଲକ୍ଷଣମାତ୍ରମାତ୍ରିଦୁର୍ଲକ୍ଷଣଃ

**T'HIP DANG MUK DANG JË PA DANG**

you beings will become dull, foggy, and forgetful. By being unconscious and lazy, you will increase your ignorance.

ଦୁର୍ଲକ୍ଷଣମାତ୍ରମାତ୍ରିଦୁର୍ଲକ୍ଷଣମାତ୍ରଃ

**DRAY BU KYAP MË JÖL SONG KHYAM**

The fruition of this ignorance will be to wander helplessly in the Animal Realm. Through Samantabhadra's prayer,

ଶର୍ଣ୍ଣମାତ୍ରମାତ୍ରିଦୁର୍ଲକ୍ଷଣଶର୍ଣ୍ଣଃ

**NYIY DZIN TAY PAI BAK CHHAK KYIY**

May you achieve the wisdom of equanimity! By increasing the habit of duality

ଦୁର୍ଲକ୍ଷଣମାତ୍ରମାତ୍ରିଦୁର୍ଲକ୍ଷଣଶର୍ଣ୍ଣଃ

**T'HAP TSÖ DREN SEM TAY PA LAY**

by praising yourself and denigrating others, your competitive mind will lead you to jealousy and fighting,

ଦୁର୍ଲକ୍ଷଣମାତ୍ରମାତ୍ରିଦୁର୍ଲକ୍ଷଣଶର୍ଣ୍ଣଃ

**DRAY BU NYAL WAI ZHEN SU TUNG**

and you will be born in the Jealous God Realm where there is much killing and injury.

ଦୁର୍ଲକ୍ଷଣମାତ୍ରମାତ୍ରିଦୁର୍ଲକ୍ଷଣଶର୍ଣ୍ଣଃ

**DREN SEM T'HAP TSÖ KYEY PA NAM**

Through Samantabhadra's prayer, when jealousy and competitive thoughts arise,

ଦୁର୍ଲକ୍ଷଣମାତ୍ରମାତ୍ରିଦୁର୍ଲକ୍ଷଣଃ

**SHEY PA RANG SO ZIN GYUR NAY**

do not grasp them as enemies. Just relax in ease. Then consciousness can hold its own natural state.

ଦୁର୍ଲକ୍ଷଣମାତ୍ରମାତ୍ରିଦୁର୍ଲକ୍ଷଣଃ

**DREN MË TANG NYOM YENG PA YIY**

May you achieve the wisdom of unobstructed action! By being distracted, careless, and unmindful

ଦୁର୍ଲକ୍ଷଣମାତ୍ରମାତ୍ରିଦୁର୍ଲକ୍ଷଣଃ

**GYAL DANG LE LO TI MUK PAY**

you beings will become dull, foggy, and forgetful. By being unconscious and lazy, you will increase your ignorance.

ଦୁର୍ଲକ୍ଷଣମାତ୍ରମାତ୍ରିଦୁର୍ଲକ୍ଷଣଃ

**SANG GYAY NGA YI MÖN LAM GYIY**

The fruition of this ignorance will be to wander helplessly in the Animal Realm. Through Samantabhadra's prayer,



